

ATAG

gebruiksaanwijzing
afzuigkap

notice d'utilisation
hotte cheminée

anleitung
dunstabzugshaube

instructions for use
cooker hood

brugervejledning
emhætte

ATAG

WV6211NM
WV9211NM

NL

Handleiding

NL 3 - NL 15

FR

Notice d'utilisation

FR 3 - FR 15

DE

Anleitung

DE 3 - DE 16

EN

Manual

EN 3 - EN 15

DA

Brugervejledning

DA 3 - DA 15

Gebuurkte pictogrammen - Pictogrammes utilisés

Benutzte Piktogramme - Pictograms used - Anvendte piktogrammer



Belangrijk om te weten - Important à savoir

Wissenswertes - Important information - Vigtig information



Tip - Conseil - Tipp - Tip - Tips

INHOUD

Uw afzuigkap

Beschrijving	4
Inleiding	4

Gebruik

Bedieningspaneel	5
------------------	---

Onderhoud

Reinigen	7
Glasplaat reinigen	8
Metalen vetfilters	8
Alarmsignaal resetten	8
Filters reinigen	9
Koolstoffilter (recirculatie-uitvoering)	9
Koolstoffilter verwisselen	10
Verlichtingsunit	10

Installatie

Algemeen	11
Elektrische aansluiting	12
Afzuigkap monteren	13

Bijlage

Apparaat en verpakking verwijderen	15
------------------------------------	----

Beschrijving



- A Ventilator in- en uitschakelen
- B Afzuigvermogen verminderen
- C Afzuigvermogen vergroten
- D Intensiefstand inschakelen
- E Clean air-functie/filterindicatie
- F Timerfunctie
- G Verlichting in- en uitschakelen
- H Verlichting dimmen
- I Display

Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing biedt u een helder overzicht van alle mogelijkheden die het apparaat biedt. U vindt hier informatie over veiligheid en onderhoud van het apparaat.



Bewaar deze gebruiksaanwijzing evenals de installatiehandleiding. Ze kunnen toekomstige gebruikers van pas komen.

Verklaring van conformiteit

Wij verklaren dat onze producten voldoen aan de toepasselijke Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.



Lees eerst de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken!

Bedieningspaneel



Ventilator in- en uitschakelen

- Schakel de ventilator in met de aan-/uitknop ('A') en selecteer de gewenste afzuiginstelling met de knoppen 'B' en 'C'.
Display 'I' geeft aan welke instelling geselecteerd is.
- Schakel de intensiefstand in met knop 'D'.
Op display 'I' verschijnt "HI".

Na 10 minuten wordt de intensiefstand automatisch verlaagd naar de eerder geselecteerde instelling.

Verlichting in- en uitschakelen

- Schakel de verlichting in en uit met knop 'G'.

Verlichting dimmen

- Dim de verlichting met knop 'H'.
De verlichtingssterkte varieert tussen maximum en minimum, en vice versa.

Clean Air-functie

Met de Clean Air-functie kunt u de lucht in de keuken verversen gedurende maximaal 24 uur.

- Controleer of de afzuigkap uitgeschakeld is.
- Druk op de Clean Air-knop 'E'.
De afzuigkap wordt elk uur automatisch ingeschakeld, en werkt dan 10 minuten op de laagste afzuigstand. Op de display verschijnt "24" en rechtsonder knippert een controlelampje.

Timer inschakelen

- Schakel de ventilator in met de aan-/uitknop ('A') en selecteer de gewenste afzuiginstelling met de knoppen 'B' en 'C'.
- Druk de Timertoets 'F' in.

Na 30 minuten schakelt de afzuigkap automatisch uit. Schakel de Timerfunctie uit door opnieuw knop 'F' in te drukken, of door de afzuigkap uit te schakelen met knop 'A'. De display geeft de geselecteerde snelheid en de resterende tijd weer.

Vetfilterindicator

Na een gebruiksduur van 100 uur verschijnt indicator "FF" in de display.

- Reinig de vetfilters.
- Reset de filterindicator. Houd knop 'E' 3 seconden ingedrukt terwijl de afzuigkap is uitgeschakeld tot de filterindicator verdwijnt.

Koolstoffilterindicator

Na een gebruiksduur van 200 uur verschijnt indicator "EF" in de display.

- Vervang de koolstoffilters.
- Reset de filterindicator. Houd knop 'E' 3 seconden ingedrukt terwijl de afzuigkap is uitgeschakeld tot de filterindicator verdwijnt.

Reinigen



Let op! Voor het uitvoeren van onderhoudswerkzaamheden moet altijd eerst de elektrische voeding naar de kap afgesloten worden door het apparaat op het aansluitstuk uit te schakelen en de zekering te verwijderen. Is het apparaat met de stroom verbonden door middel van stekker en stopcontact, haal de stekker dan uit het stopcontact.

De afzuigkap moet regelmatig worden gereinigd (in elk geval met dezelfde frequentie als het onderhoud van de vetfilters). Gebruik geen agressieve producten. **Gebruik geen alcohol.**

Let op! Indien de basisaanbevelingen voor reiniging van de afzuigkap en vervanging van de filters niet worden opgevolgd, kan er brandgevaar ontstaan.

Wij adviseren u dan ook deze instructies op te volgen.

De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor schade aan de motor of brandschade die verband houdt met ontoereikend onderhoud of het niet navolgen van bovengenoemde aanbevelingen.

Afzuigkap

Reinig de afzuigkap met een sopje en een zachte doek. Neem daarna af met schoon water. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen zoals soda. Af en toe in de was zetten van de lak zorgt voor een blijvend fraai uiterlijk van de afzuigkap.



Roestvrij stalen afzuigkappen

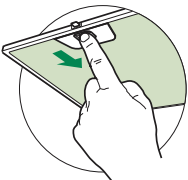
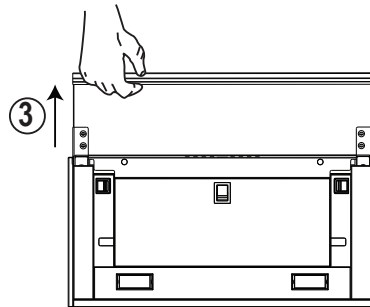
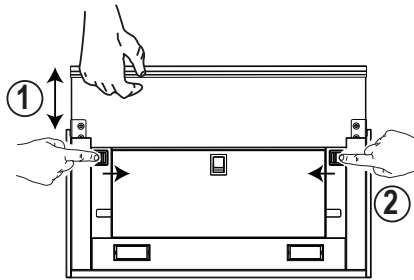
Gebruik geen schuursponsjes of iets dergelijks. Behandel met een product dat speciaal is bestemd voor het onderhoud van roestvrij staal en polijst in de richting van de structuur van het materiaal.

Metalen vetfilters

Deze moeten eenmaal per maand worden gereinigd (of als de indicator voor filterverzadiging - indien het betreffende model hiermee is uitgerust - aangeeft dat het nodig is). Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, niet handmatig en niet in de vaatwasser. Deze laatste moet ingesteld worden op lage temperatuur en een kort programma. De filters moeten met de opening naar beneden in de vaatwasser worden geplaatst, zodat het water eruit kan lopen. Door de schoonmaakmiddelen wordt het aluminium filter dof; dit is normaal.

Glasplaat reinigen

- Open de glasplaat door deze eruit te trekken.
- Trek aan de 2 haakjes om de glasplaat los te maken zodat deze er verder uit gehaald kan worden.
- Nu kan de hele glasplaat gereinigd worden.
- Gebruik een neutraal vloeibaar schoonmaakmiddel en een vochtige doek om het glas te reinigen.
- Sluit de glasplaat.

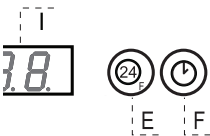


Metalen vetfilters

De filters zijn geschikt voor de vaatwasser en moeten gereinigd worden als indicator **FG** in de display verschijnt of ten minste om de 2 maanden. Bij intensief gebruik kan het nodig zijn de filters vaker te reinigen.

Alarmsignaal resetten

- Schakel de verlichting en de motor uit en zet vervolgens functie 24h uit, als deze aanstaat.
- Druk op knop **E**.



Filters reinigen

- Open de glasplaat.
- Verwijder een voor een de filters door ze naar achteren te duwen en tegelijkertijd omlaag te trekken.
- Reinig de filters zonder ze te buigen en laat ze helemaal uitlekken en drogen voordat u ze weer terugplaatst. (Als gevolg van het vaak reinigen in de vaatwasser kunnen de filters van kleur veranderen.)
- Let bij het terugplaatsen op dat het handvat naar voren gericht is.
- Sluit de glasplaat.

Koolstoffilter (Recirculatie-uitvoering)

De herbruikbare actieve koolstoffilter moet met de hand worden gereinigd met een neutraal schoonmaakproduct, of in de vaatwasser op een maximumtemperatuur van 65 °C (Het reinigen moet gescheiden gebeuren; er mogen zich dus geen borden, schalen, kopjes, etc. in de machine bevinden).

Verwijder het achtergebleven water zonder de filter te beschadigen, verwijder de houder en laat de filter ten minste 15 minuten drogen in de oven op een temperatuur van 100 °C.

Voor een optimale werking van de herbruikbare koolstoffilter moet dit om de 4 maanden worden herhaald of wanneer de filterindicator dit aangeeft (**FC** verschijnt in de display).

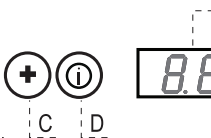
De filter moet na uiterlijk 3 jaar vervangen worden, of eerder bij beschadiging.

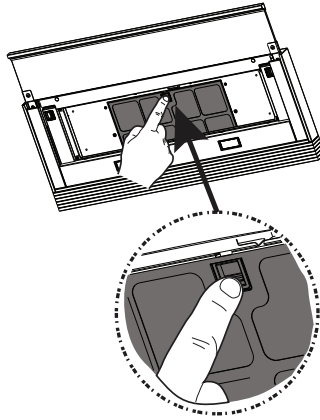


Het is van belang dat de vetfilters en de herbruikbare actieve koolstoffilters voor herplaatsing goed droog zijn .

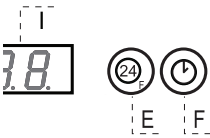
Alarmsignaal activeren

- Bij kappen in recirculatie-uitvoering moet het filterverzadigingsalarm bij installatie of op een later moment geactiveerd worden.
- Schakel de verlichting en de motor uit.
- Houd **D** ongeveer 5 seconden ingedrukt:
 - De indicator 'FC' knippert tweemaal, filterverzadigingsalarm **GEACTIVEERD**
 - De indicator 'FC' knippert eenmaal, filterverzadigingsalarm **GEDEACTIVEERD**





Koolstoffilter verwisselen



Alarmsignaal resetten

- Schakel de verlichting en de motor uit en zet vervolgens functie 24h uit, als deze aanstaat.
- Druk op knop E.

Filter verwisselen

- Open de glasplaat.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde koolstoffilter door het bevestigingshaakje los te maken.
- Plaats de nieuwe filter en zet hem op de juiste wijze vast.
- Plaats de metalen vetfilters weer terug.
- Sluit de glasplaat.

Verlichtingsunit



Waarschuwing: Dit toestel is uitgerust met een witte ledlamp geclassificeerd als 1M volgens EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 normen; maximaal afgegeven optisch vermogen @439nm: 7µW. Kijk niet door optische apparaten (verrekijkers, vergrootglazen...) rechtstreeks in het licht.

Neem voor het terugplaatsen contact op met de technische dienst.

Algemeen

Dit apparaat moet op het elektriciteitsnet worden aangesloten door een erkend installateur die bekend is met de toepasselijke veiligheidsvoorschriften en conform deze voorschriften werkt. Dit apparaat voldoet aan de eisen van de Europese regelgeving.



Belangrijk om te weten:

- De minimumafstand tussen het kookoppervlak van de gaskookplaat en het laagste punt van de afzuigkap mag niet kleiner zijn dan 65 cm. Bij een elektrische, keramische of inductiekookplaat moet deze afstand minimaal 50 cm bedragen.
- Indien de afzuigkap aangesloten moet worden op een bestaand kanaal, mogen er geen andere toestellen zoals een geiser of een ander verwarmingstoestel aangesloten zijn op datzelfde kanaal.
- Houd rekening met plaatselijke regelgeving met betrekking tot de ventilatie van gastoestellen.
- Hoe korter het kanaal en hoe minder bochten, hoe beter de afzuigkap werkt.
- Controleer voor het boren of er geen installatieleiding in de weg zit.
- De aansluitbuis voor de afzuigkap heeft een diameter van 120 of 150 mm. Het is het beste om ook een afvoerkanal met dezelfde diameter te gebruiken.
- Het installatiemateriaal dat bij deze afzuigkap wordt geleverd is geschikt voor bevestiging aan betonnen of gemetselde muren. Bij sommige muurtypen kan het nodig zijn speciale pluggen en schroeven te gebruiken.

Elektrische aansluiting



Dit apparaat is gefabriceerd in klasse I; dit betekent dat het op aarde aangesloten moet worden.

Controleer of de vermogenswaarden van de voeding overeenkomen met de waarden die op het gegevensplaatje op het apparaat zijn aangegeven. U sluit het apparaat als volgt aan op het elektriciteitsnet:

BRUIN = fase L

BLAUW = fase N

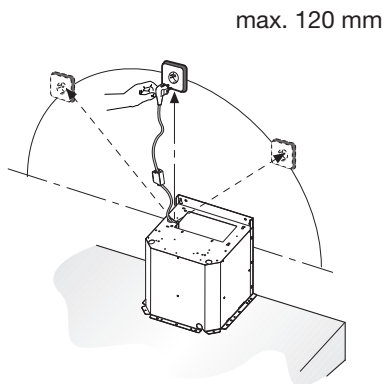
GEEL/GROEN = Aarde

Controleer tijdens de aansluiting op het lichtnet of de contactdoos is uitgerust met aarde.

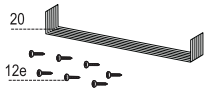
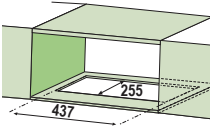
Deze afzuigkap is voorzien van een stekker. Houd er bij de installatie van de kap rekening mee dat deze stekker toegankelijk moet blijven.

Let op:

Als u een vaste aansluiting wilt maken, moet er in de voedingskabel een meerpoleige schakelaar met een contactafstand van 3 mm worden geplaatst.

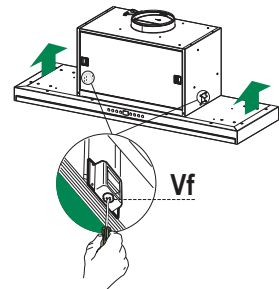
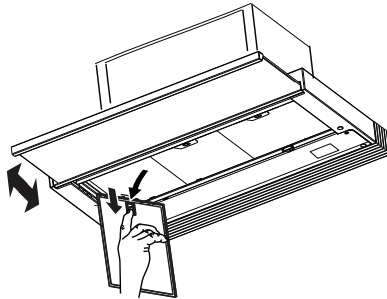


Montage



In de ophangplaat boren en de kap bevestigen

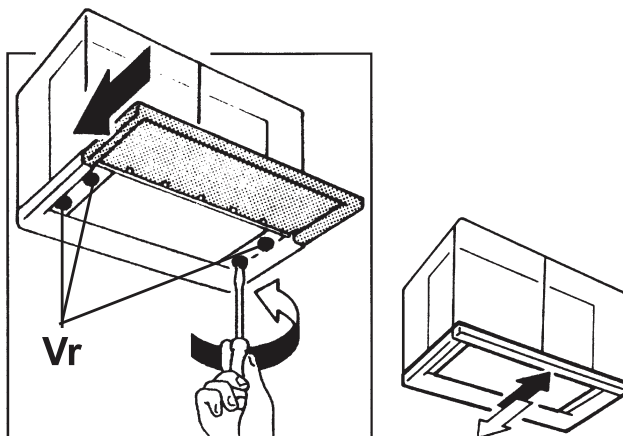
- De kap kan direct aan de onderkant van het keukenkastje (op minimaal 650 mm boven de kookplaat) bevestigd worden met de zijsteunen die zijn voorzien van drukbevestiging.
- Maak een opening in de onderkant van het keukenkastje, zoals aangegeven.
- Schroef het afsluitprofiel **20** op de achterkant van de kap met de bijgeleverde schroeven **12e** (2,9 x 12,7).
- Open de glasplaat.
- Verwijder een voor een de metalen vetfilters door aan de bijgeleverde haakjes te draaien.
- Sluit de glasplaat.
- Plaats de kap door de zijsteunen op hun plaats te laten klikken.
- Open de glasplaat.
- Zet de plaat vast door de schroeven **Vf** aan te draaien vanaf de onderkant van de kap.



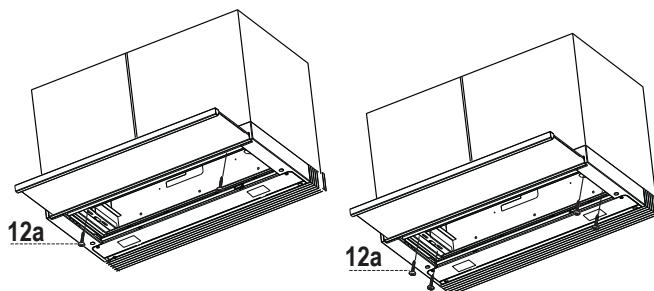
INSTALLATIE

Stel indien nodig de hele filterhouder juist af. Ga als volgt te werk:

- Draai de vier stelschroeven **Vr** los en sluit de glasplaat opnieuw.
- Verplaats de hele filterhouder tot deze zich op één lijn bevindt met de rand.
- Houd de kapombouw in positie, open de glasplaat en draai de stelschroeven weer aan.



- De kap kan nu vastgezet worden met de vier bijgeleverde schroeven **12a** (3,5 x 16).
- Plaats de metalen vetfilters weer terug.
- Sluit de glasplaat.



Verwijdering

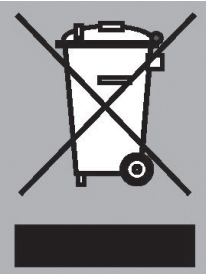
Apparaat en verpakking afvoeren

Door het afgedankte product op de juiste wijze af te voeren voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen optreden als u dit op de verkeerde manier doet. Voor relevante informatie kunt u terecht bij uw gemeente.

De verpakking van dit apparaat kan worden gerecycled. De verpakking kan gemaakt zijn van:

- karton;
- polyethyleenfolie (PE);
- CFK-vrije polystyreen (PS-hardschuim)

U moet deze materialen op een verantwoorde manier, volgens de voorschriften van de overheid, afvoeren.



Op het product staat het pictogram van een doorgekruiste afvalcontainer. Dit betekent dat elektrische huishoudelijke apparaten afzonderlijk moeten worden afgevoerd. Het apparaat mag dus niet aan het eind van zijn levensduur als normaal afval worden weggegooid. In plaats daarvan moet het apparaat naar een speciaal gemeentelijk centrum voor gescheiden afvalinzameling of naar de leverancier worden gebracht.

Gescheiden verwerking van huishoudelijke apparaten voorkomt negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid die anders wel zouden kunnen optreden.

De gescheiden verwerking zorgt ervoor dat materialen waaruit dit toestel bestaat, kunnen worden teruggewonnen, wat een aanzienlijke besparing van energie en grondstoffen betekent.

Verklaring van conformiteit

Wij verklaren hierbij dat onze producten voldoen aan de betreffende Europese richtlijnen, normen en voorschriften, alsook aan alle vereisten in de normen waarnaar wordt verwezen.



SOMMAIRE

Votre hotte cheminée

Description	4
Présentation	4

Utilisation

Boutons de commande	5
---------------------	---

Entretien

Nettoyage	7
Nettoyage du panneau en verre	8
Filtres à graisse métalliques	8
Réinitialisation du signal d'alarme	8
Nettoyage des filtres	9
Filtre à charbon (version recyclage)	9
Remplacement du filtre à charbon	10
Unité d'éclairage	10

Installation

Généralités	11
Raccordement électrique	12
Montage de la hotte aspirante	13

Annexe

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage	15
---	----

Description



- A Mise en marche/arrêt du ventilateur
- B Diminution de la puissance d'aspiration
- C Augmentation de la puissance d'aspiration
- D Enclenchement du mode intensif
- E Fonction Clean Air/indication de filtre
- F Fonction minuterie
- G Allumage/extinction de l'éclairage
- H Baisse de l'éclairage
- I Écran

Présentation

Ce mode d'emploi offre une vue d'ensemble rapide de toutes les fonctions de l'appareil. Il contient des informations relatives aux consignes de sécurité et à l'entretien de l'appareil.



Conservez ce mode d'emploi et le guide d'installation. Ils peuvent être utiles aux futurs utilisateurs de l'appareil.

Déclaration de conformité

Nous déclarons que nos produits sont conformes à toutes les directives, décisions et régulations européennes et aux exigences énumérées dans les normes référencées.



Veillez lire les instructions de sécurité fournies séparément avant d'utiliser l'appareil !

Boutons de commande



Mise en marche et arrêt du ventilateur

- Mettez en marche le ventilateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (A) et sélectionnez la puissance d'aspiration désirée à l'aide des touches « B » et « C ».
L'écran « I » indique le réglage sélectionné.
- Utilisez la touche « D » pour enclencher le mode intensif.
« HI » s'affiche sur l'écran « I ».

Après 10 minutes, la hotte passe automatiquement du mode intensif au réglage précédemment sélectionné.

Allumage et extinction de l'éclairage

- Utilisez la touche « G » pour allumer et éteindre l'éclairage.

Baisse de l'éclairage

- Baissez l'éclairage à l'aide de la touche « H ».
L'intensité de l'éclairage varie du maximum au minimum, et vice versa.

Fonction Clean Air (Air propre) :

La fonction Clean Air permet de rafraîchir l'air de la cuisine pendant 24 heures au maximum.

- Assurez-vous que la hotte aspirante est éteinte.
- Appuyez sur la touche Clean Air « E ».
Chaque heure, la hotte aspirante se met en marche automatiquement pendant 10 minutes, à la puissance d'aspiration la plus faible. L'écran affiche « 24 » et un indicateur clignote en bas à droite.

Activation de la minuterie

- Mettez en marche le ventilateur en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt (A) et sélectionnez la puissance d'aspiration désirée à l'aide des touches « B » et « C ».
- Appuyez sur la touche Minuterie « F ».

La hotte aspirante s'arrête automatiquement après 30 minutes.

Désactiver la fonction Minuterie en réappuyant sur la touche « F » ou en arrêtant la hotte aspirante avec l'interrupteur « A ». L'écran affiche la puissance sélectionnée et le temps restant.

Indicateur du filtre à graisse

Après 100 heures d'utilisation, l'indicateur « FF » s'affiche sur l'écran.

- Nettoyez les filtres à graisse.
- Réinitialisez l'indicateur du filtre. Lorsque la hotte aspirante est éteinte, appuyez sur la touche « E » pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur du filtre disparaisse.

Indicateur du filtre à charbon

Après 200 heures d'utilisation, l'indicateur « EF » s'affiche sur l'écran.

- Remplacez les filtres à charbon.
- Réinitialisez l'indicateur du filtre. Lorsque la hotte aspirante est éteinte, appuyez sur la touche « E » pendant 3 secondes jusqu'à ce que l'indicateur du filtre disparaisse.

Nettoyage



Attention ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation. Si l'appareil a été branché sur une prise, enlevez la fiche de la prise de courant.

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Ne pas utiliser de produit abrasif. **Ne pas utiliser d'alcool !**

Attention !!! y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

Nous conseillons par conséquent de respecter ces instructions.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de détérioration du moteur ou d'incendie lié à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Hotte aspirante

Nettoyez la hotte aspirante avec de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Rincez ensuite à l'eau claire. N'utilisez pas de produits d'entretien agressifs comme la soude. Frottez la peinture laquée de votre hotte avec de la cire pour qu'elle conserve sa beauté.



Hottes à cheminée en acier inoxydable

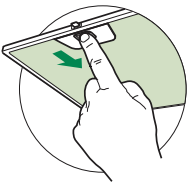
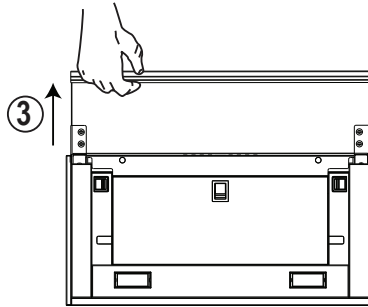
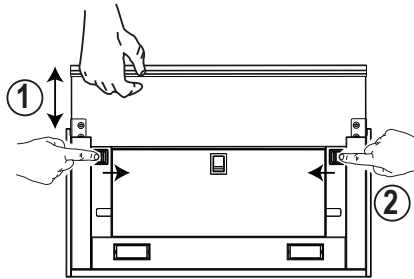
Ne pas utiliser d'éponge à récurer. Frottez la cheminée en acier inoxydable avec un produit d'entretien adapté à ce matériau.

Filtres à graisse métalliques

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide. Les ouvertures doivent être orientées vers le bas dans le lave-vaisselle pour permettre à l'eau de s'écouler. Les produits d'entretien donnent aux filtres en aluminium une couleur terne. Cela est tout à fait normal.

Nettoyage du panneau en verre

- Ouvrez le panneau en verre en le retirant.
- Tirez les 2 crochets pour déverrouiller le panneau en verre.
- Il est maintenant possible de nettoyer l'ensemble de la surface en verre.
- Nous vous recommandons d'utiliser un détergent liquide neutre et un chiffon humide pour nettoyer le verre.
- Fermez le panneau en verre.

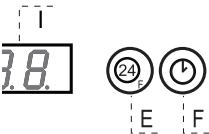


Filtres à graisse métalliques

Les filtres peuvent être lavés au lave-vaisselle et doivent être nettoyés à chaque fois que l'indicateur **FG** s'affiche à l'écran ou, au minimum, au bout de 2 mois d'utilisation. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire en cas d'utilisation particulièrement intensive.

Réinitialisation du signal d'alarme

- Éteignez l'éclairage et le moteur, désactivez la fonction 24h si celle-ci est activée.
- Appuyez sur la touche **E**.



Nettoyage des filtres

- Ouvrez le panneau en verre
- Retirez les filtres, un à un, en les poussant vers l'arrière de l'unité tout en les tirant vers le bas.
- Lavez les filtres en évitant de les plier et laissez-les sécher complètement avant de les remettre en place. (Un nettoyage intensif au lave-vaisselle peut entraîner une altération des couleurs des filtres.)
- Lors de la remise en place, veillez à ce que la poignée soit orientée vers l'avant.
- Fermez le panneau en verre.

Filter à charbon (version recyclage)

Le filtre à charbon actif régénérable doit être lavé à la main avec un produit de nettoyage neutre ou au lave-vaisselle à une température maximale de 65 °C (le lavage doit être effectué sans assiettes, ni plats, ni tasses, etc. dans le lave-vaisselle).

Ôtez l'excédent d'eau sans endommager le filtre, retirez le support et laissez le filtre sécher dans le four pendant au moins 15 minutes à une température maximale de 100 °C.

Pour que le filtre à charbon actif régénérable reste efficace, répétez cette opération tous les 4 mois ou en cas d'apparition de l'indicateur du filtre (**FC** s'affiche à l'écran).

Le filtre doit être remplacé après 3 ans au maximum ou s'il est endommagé.



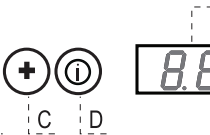
Il est important que les filtres à graisse et le filtre à charbon actif régénérable soit complètement secs avant d'être remis en place.

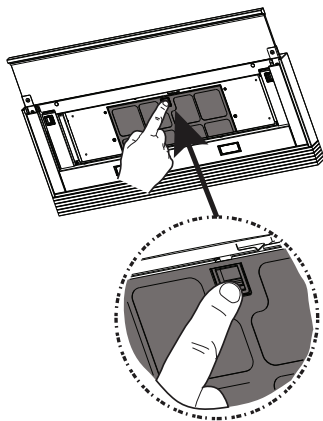
Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version recyclage, l'alarme de saturation du filtre doit être activée lors de l'installation ou à une date ultérieure.
- Éteignez l'éclairage et le moteur.
- Appuyez sur la touche **D** en maintenant la pression 5 secondes environ :

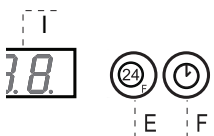
- Le message « FC » clignote à deux reprises, l'alarme de saturation du filtre est **ACTIVÉE**

- Le message « FC » clignote une seule fois, l'alarme de saturation du filtre est **DÉSACTIVÉE**





Remplacement du filtre à charbon



Réinitialisation du signal d'alarme

- Éteignez l'éclairage et le moteur, puis désactivez la fonction 24h si celle-ci est activée.
- Appuyez sur la touche **E**.

Remplacement du filtre

- Ouvrez le panneau en verre.
- Retirez les filtres à graisse métalliques.
- Retirez le filtre à charbon saturé en libérant le crochet de fixation.
- Placez le nouveau filtre et fixez-le correctement.
- Remplacez les filtres à graisse métalliques.
- Fermez le panneau en verre.

Unité d'éclairage



Avertissement : Cet appareil est équipé d'une ampoule LED blanche appartenant à la classe 1M conformément aux normes EN 60825-1 : 1994 + A1:2002 + A2:2001 ; puissance optique maximale émise à 439 nm : 7µW.

Ne pas regarder directement dans la lumière à travers un instrument optique (jumelles, loupe, etc.).

Si vous devez remplacer l'ampoule, veuillez contacter le support technique.

Généralités

Le raccordement électrique de cet appareil doit être effectué par un installateur agréé, qui connaît et applique les normes de sécurité en vigueur. Cet appareil est conforme aux directives européennes.



Important :

- La distance minimale entre le point le plus bas de la hotte aspirante et la surface de support des récipients de cuisson de la table de cuisson au gaz doit être d'au moins 65 cm. Dans le cas d'une table de cuisson électrique, céramique ou à induction, cette distance doit être d'au moins 50 cm.
- Si la hotte est raccordée à un conduit d'évacuation existant, aucun autre appareil électroménager ne doit être raccordé au même conduit (exemples : chauffe-eau, poêle).
- Prenez en compte les réglementations en vigueur concernant l'aération des appareils à gaz.
- Un conduit d'évacuation court et un nombre limité de coudes assurent un meilleur fonctionnement de la hotte.
- Avant de commencer à percer, assurez-vous qu'aucune conduite ne passe à l'endroit choisi.
- Le tuyau de connexion a un diamètre de 120 ou 150 mm. Il est aussi conseillé d'utiliser ces diamètres pour le tube de connexion.
- Le matériel d'installation livré avec la hotte en question, est approprié pour des murs en béton renforcé et en briques. Certains types de murs demanderont des chevilles et des vis spéciales.

Raccordement électrique



Cet appareil est construit en classe I. Il doit par conséquent être raccordé avec la prise terre.

Assurez-vous que les valeurs de tension d'alimentation correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. Le raccordement à l'alimentation électrique doit être exécuté comme suit :

BRUN = phase L

BLEU = phase N

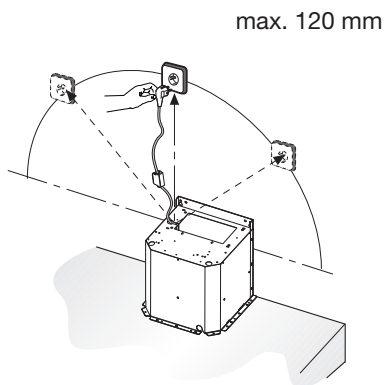
JAUNE/VERT = terre

Lors du raccordement électrique, assurez-vous que la prise de courant est munie d'une connexion à la terre.

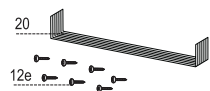
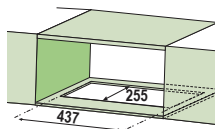
Cette hotte aspirante est équipée d'une fiche électrique. Installez la hotte de manière à ce que cette fiche reste accessible.

Attention :

Si vous décidez de réaliser une connexion électrique fixe, la connexion d'alimentation devra être équipée d'un sectionneur omnipolaire dont la distance de contact sera d'au moins 3 mm.

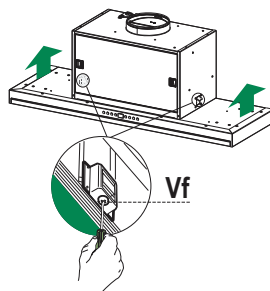
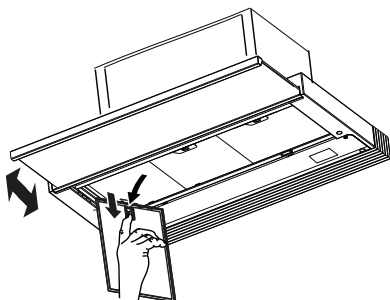


Montage



Perçage du plan de support et installation de la hotte

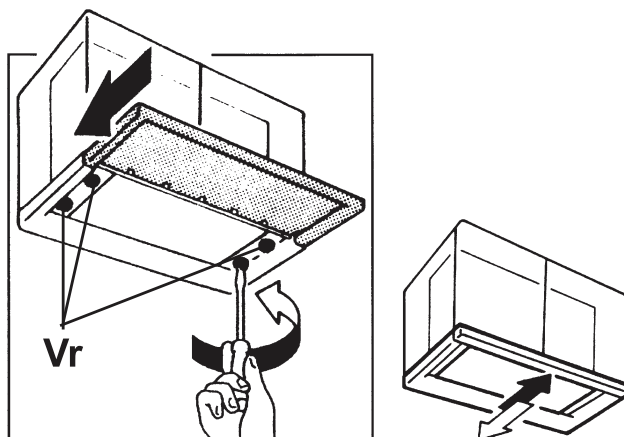
- La hotte peut être installée directement sur le plan inférieur de l'armoire murale (au moins à 650 mm au-dessus de la table de cuisson) à l'aide des supports latéraux par encliquetage.
- Percez une ouverture sur le plan inférieur de l'armoire murale, comme indiqué.
- Vissez le profil de fermeture **20** sur la partie arrière de la hotte, en utilisant les vis **12e** (2,9 x 12,7) fournies.
- Ouvrez le panneau en verre.
- Retirez, un à un, les filtres à graisse métalliques, en tournant les crochets fournis.
- Refermez le panneau en verre.
- Insérez la hotte jusqu'à ce que les supports latéraux s'encliquettent.
- Ouvrez le panneau en verre.
- Bloquez définitivement en serrant les vis **Vf** depuis le dessous de la hotte.



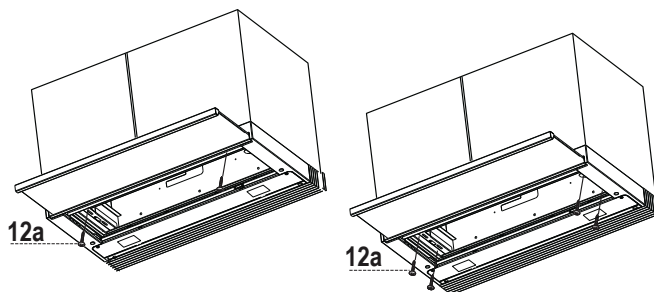
INSTALLATION

Si nécessaire, ajustez l'unité porte-filtres en entier en procédant comme suit :

- Desserrez les quatre vis de réglage **Vr** et refermez le panneau en verre.
- Déplacez l'unité porte-filtres en entier jusqu'à ce qu'elle soit alignée sur l'étagère.
- Tout en maintenant le corps de la hotte bloqué, retirez le panneau en verre et bloquez à nouveau les vis de réglage.



- Il est maintenant possible de fixer la hotte sur l'étagère en utilisant les quatre vis **12a** (3,5 x 16) fournies.
- Remplacez les filtres à graisse métalliques.
- Refermez le panneau en verre coulissant.



Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage

En vous conformant à une procédure d'enlèvement correcte de ce produit, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l'environnement et à la santé, qu'une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Les autorités de votre pays pourront vous fournir des informations à ce sujet.

L'emballage de cet appareil est recyclable. Il peut être composé de :

- carton ;
- film polyéthylène (PE) ;
- polystyrène exempt de CFC (mousse dure PS).

Ces matériaux doivent être mis au rebut de manière responsable et conforme aux dispositions gouvernementales.



Pour rappeler l'obligation de traiter séparément les appareils électroménagers, un symbole représentant un conteneur à ordures barré d'une croix a été apposé sur le produit. Cela signifie qu'à l'issue de sa durée de vie, l'appareil ne peut être mis au rebut avec les déchets ménagers classiques. L'appareil doit être déposé dans un centre de collecte sélective de déchets prévu par l'administration communale ou dans un point de vente fournissant ce service.

Le traitement séparé d'un appareil électroménager permet d'éviter, pour l'environnement et la santé, les retombées négatives qui pourraient découler d'un traitement incorrect et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources.

Déclaration de conformité

Nous déclarons, par la présente, que nos produits satisfont aux directives, décisions et régulations européennes en vigueur ainsi qu'aux exigences qui sont mentionnées dans les normes auxquelles il est fait référence.



INHALT

Ihre Dunstabzugshaube

Beschreibung	4
Einleitung	4

Verwendung

Bedienschalter	5
----------------	---

Pflege

Reinigung	7
Reinigung der Glasfront	8
Edelstahlfettfilter	9
Zurücksetzen des Warnsignals	9
Reinigung der Filter	9
Kohlefilter (Umluftversion)	9
Austausch des Kohlefilters	10
Beleuchtung	11

Installation

Allgemeines	12
Elektrische Anschlüsse	13
Montage der Dunstabzugshaube	14

Anlagen

Entsorgung von Gerät und Verpackung	16
-------------------------------------	----

Beschreibung



- A **Gebläse ein-/ausschalten**
- B **Absaugleistung reduzieren**
- C **Absaugleistung erhöhen**
- D **Intensivmodus einsetzen**
- E **Clean-Air-Funktion / Filteranzeige**
- F **Timer-Funktion**
- G **Beleuchtung ein-/ausschalten**
- H **Beleuchtung dimmen**
- I **Display**

Einführung

Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen eine schnelle Übersicht aller Möglichkeiten, die das Gerät bietet. Sie erhalten Informationen zur Sicherheit und zur Wartung des Geräts.



Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Installationsanweisungen sorgfältig auf.

So stehen sie auch für eine zukünftige Nutzung des Geräts zur Verfügung.

Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Entscheidungen und Vorschriften und die Anforderungen der aufgeführten Normen erfüllen.



Lesen Sie vor der Verwendung des Gerätes die separaten Sicherheitshinweise!

Bedienung



Gebläse ein- und ausschalten

- Schalten Sie das Gebläse mit dem Ein-/Ausschalter (A) ein und wählen Sie die gewünschte AbsaugEinstellung mit den Tasten „B“ und „C“ aus.

Das Display „I“ zeigt an, welche Einstellung Sie ausgewählt haben.

- Verwenden Sie die Taste „D“, um die Intensiveinstellung einzuschalten.

Im Display „I“ wird „HI“ angezeigt.

Nach 10 Minuten wird der Intensivmodus automatisch auf die vorher ausgewählte Einstellung gesenkt.

Beleuchtung ein- und ausschalten

- Verwenden Sie die Taste „G“, um die Beleuchtung ein- und auszuschalten.

Dimmen der Beleuchtung

- Dimmen Sie die Beleuchtung mit der Taste „H“.

Die Stärke der Beleuchtung variiert zwischen Maximum und Minimum und umgekehrt.

Clean-Air-Funktion

Mit der Clean-Air-Funktion können Sie die Luft in der Küche über einen maximalen Zeitraum von 24 Stunden auffrischen.

- Stellen Sie sicher, dass die Dunstabzugshaube ausgeschaltet wurde.
- Drücken Sie auf die Clean-Air-Taste „E“.

Die Dunstabzugshaube wird sich jede Stunde automatisch für 10 Minuten in der niedrigsten Absaugstufe einschalten. Das Display zeigt „24“ an, und die Anzeige blinkt unten rechts.

Einschalten des Timers

- Schalten Sie das Gebläse mit dem Ein-/Ausschalter (A) ein und wählen Sie die gewünschte AbsaugEinstellung mit den Tasten „B“ und „C“ aus.
- Drücken Sie die auf Timer-Taste „F“.

Die Dunstabzugshaube schaltet sich nach 30 Minuten automatisch aus. Schalten Sie die Timer-Funktion aus, indem Sie erneut auf die Taste „F“ drücken oder indem Sie die Dunstabzugshaube mit der Taste „A“ ausschalten. Das Display zeigt die ausgewählte Geschwindigkeit und die verbleibende Zeit an.

Fettfilter-Anzeige

Nach 100 Betriebsstunden wird die „FF“-Anzeige im Display angezeigt.

- Reinigen Sie die Fettfilter.
- Setzen Sie die Filteranzeige zurück. Drücken Sie die Taste „E“ bei ausgeschalteter Dunstabzugshaube 3 Sekunden lang, bis die Filteranzeige erlischt.

Kohlefilter-Anzeige

Nach 200 Betriebsstunden wird die „EF“-Anzeige im Display angezeigt.

- Tauschen Sie die Kohlefilter aus.
- Setzen Sie die Filteranzeige zurück. Drücken Sie die Taste „E“ bei ausgeschalteter Dunstabzugshaube 3 Sekunden lang, bis die Filteranzeige erlischt.

Reinigung



Achtung! Vor jeder Reinigung und Pflege ist die Dunstabzugshaube durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung stromlos zu machen. Falls das Gerät über einen Stecker und eine Steckdose angeschlossen wurde, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen regelmäßig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen wie die Wartung der Fettfilter). Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

Keinen Alkohol verwenden!

Achtung! Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen.

Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Dunstabzugshaube

Reinigen Sie die Dunstabzugshaube mit Seifenwasser und einem weichen Tuch. Danach mit sauberem Wasser abspülen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie etwa Soda. Der Lack der Dunstabzugshaube bleibt gut, wenn Sie ihn ab und zu mit Wachs einreiben.



Rostfreie Dunstabzugshauben

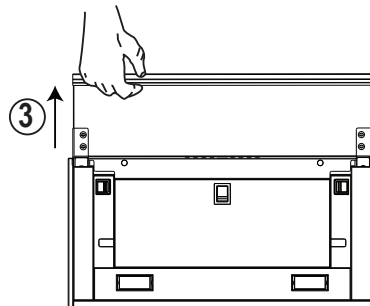
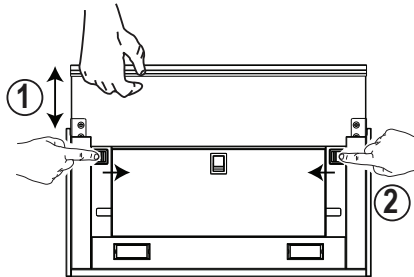
Nicht mit einem Scheuerschwamm oder anderen Scheuermitteln behandeln. Nachbehandeln mit Stahlreiniger und in Strukturrichtung des Edelstahls putzen.

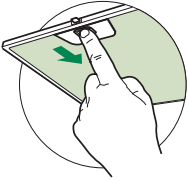
Edelstahlfettfilter

Dieser muss einmal monatlich gereinigt werden (oder wenn das Sättigungs-Anzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand oder im Geschirrspüler bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Setzen Sie die Fettfilter mit den Öffnungen nach unten in den Geschirrspüler, sodass das Wasser herauslaufen kann. Der Aluminiumfilter wird durch die Reinigungsmittel stumpf, das ist normal.

Reinigung der Glasfront

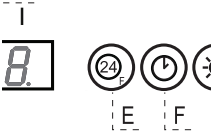
- Öffnen Sie die Glasfront, indem Sie sie herausziehen.
- Ziehen Sie an den 2 Haken, um die Glasfront zu entsperren und weiter hinausziehen zu können.
- Jetzt kann die gesamte Glasoberfläche gereinigt werden.
- Es wird empfohlen, ein neutrales flüssiges Reinigungsmittel und ein feuchtes Tuch für die Reinigung des Glases zu verwenden.
- Schließen Sie die Glasfront.





Edelstahlfettfilter

Die Filter können in einem Geschirrspüler gereinigt werden. Sie müssen immer dann gereinigt werden, wenn das **FG**-Signal auf dem Display angezeigt wird oder jeweils nach zwei Betriebsmonaten. Eine häufigere Reinigung kann erforderlich sein, wenn das Gerät besonders intensiv genutzt wird.



Zurücksetzen des Warnsignals

- Schalten Sie die Beleuchtung und den Motor aus, deaktivieren Sie dann, falls eingeschaltet, die 24-Stunden-Funktion.
- Drücken Sie die Taste **E**.

Reinigung der Filter

- Öffnen Sie die Glasfront
- Entnehmen Sie die Filter einzeln, indem Sie sie in Richtung Geräterückseite drücken und gleichzeitig nach unten ziehen.
- Waschen Sie die Filter, ohne sie zu verbiegen, und lassen Sie sie vollkommen trocknen, bevor Sie sie wieder einsetzen. (In Folge intensiver Reinigung im Geschirrspüler kann sich die Farbe der Filter verändern.)
- Achten Sie beim Einsetzen darauf, dass der Griff nach vorne zeigt.
- Schließen Sie die Glasfront.

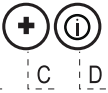
Kohlefilter (Umluftversion)

Der regenerierbare Aktivkohlefilter muss per Hand mit einem neutralen Reinigungsmittel oder im Geschirrspüler bei einer Höchsttemperatur von 65 °C gereinigt werden (während der Reinigung sollten sich keine Teller, Geschirr, Tassen usw. in der Maschine befinden).

Entfernen Sie überschüssiges Wasser, ohne die Filter zu beschädigen, entfernen Sie den Halter und lassen Sie den Filter im Backofen mindestens 15 Minuten bei einer Höchsttemperatur von 100 °C trocknen. Um dafür zu sorgen, dass der regenerierbare Aktivkohlefilter effizient arbeitet, sollte dieser Vorgang alle vier Monate wiederholt werden oder dann, wenn die Filteranzeige dies anzeigt (**FC** wird im Display angezeigt). Der Filter muss spätestens nach drei Jahren ausgetauscht werden, oder dann, wenn er beschädigt wurde.

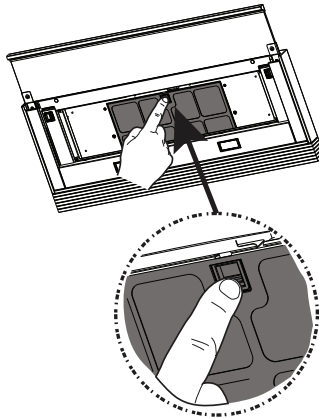


Es ist wichtig, dass die Fettfilter und der regenerierbare Aktivkohlefilter gut trocken sind, bevor sie wieder eingesetzt werden.

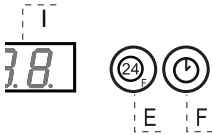


Aktivierung des Warnsignals

- Bei Dunstabzugshauben mit Umluftversion muss der Filtersättigungs-Alarm beim Einbau oder zu einem späteren Zeitpunkt aktiviert werden.
- Schalten Sie die Beleuchtung und den Motor aus.
- Halten Sie die Taste **D** ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt:
 - Wenn die Meldung „FC“ zweimal blinkt, ist der Filtersättigungs-Alarm **AKTIVIERT**
 - Wenn die Meldung „FC“ einmal blinkt, ist der Filtersättigungs-Alarm **DEAKTIVIERT**



Austausch des Kohlefilters



Zurücksetzen des Warnsignals

- Schalten Sie die Beleuchtung und den Motor aus, deaktivieren Sie dann, falls eingeschaltet, die 24-Stunden-Funktion.
- Drücken Sie die Taste **E**.



Austausch des Filters

- Öffnen Sie die Glasfront.
- Entfernen Sie die Edelstahlfilter.
- Entnehmen Sie den gesättigten Kohlefilter, indem Sie den Befestigungshaken lösen.
- Setzen Sie den neuen Filter ein und befestigen Sie ihn an der richtigen Stelle.
- Tauschen Sie die Edelstahlfilter aus.
- Schließen Sie die Glasfront.

Beleuchtung

Warnung: Dieses Gerät ist mit einer LED-Lampe der Klasse 1M gemäß EN 60825-1 ausgestattet: 1994 + A1:2002 + A2:2001 Standards; max. gelieferte Lichtleistung @439nm. 7 µW.

Nicht direkt mit optischen Instrumenten (Fernglas, Lupe, usw.) in das Licht schauen.

Wenden Sie sich für einen Ersatz an den technischen Kundendienst.

Allgemeines

Der Anschluss dieses Gerätes an das Lichtnetz muss durch einen anerkannten Installateur geschehen, der die Sicherheitsvorschriften gut kennt und anwendet. Dieses Gerät entspricht den europäischen Vorschriften.



Wichtig zu wissen:

- Der Abstand zwischen dem niedrigsten Punkt der Dunstabzugshaube und einem Gaskochfeld muss mindestens 65 cm betragen. Bei einer elektrischen Kochplatte, einem Keramikfeld oder einer Induktionskochplatte muss dieser Abstand mindestens 50 cm betragen.
- Wenn die Dunstabzugshaube an einen bestehenden Abluftkanal angeschlossen wird, dürfen auf diesem keine anderen Geräte angeschlossen sein, wie etwa ein Gaswassererhitzer oder ein Ofen.
- Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entlüftung von Gasgeräten.
- Je kürzer das Abluftrohr und je weniger Krümmungen es hat, umso besser ist die Wirkung der Dunstabzugshaube.
- Kontrollieren Sie, bevor Sie zu bohren beginnen, ob in der Mauer keine Installationsleitung(en) vorhanden ist/sind.
- Das Anschlussrohr der Dunstabzugshaube hat einen Durchmesser von 120 oder 150 mm. Es empfiehlt sich, das Abluftrohr auch mit diesem Durchmesser auszuführen.
- Das gelieferte Installationsmaterial für diese Dunstabzugshaube ist für Stahlbeton und Ziegelmauern geeignet. Für manche Mauertypen sind spezielle Dübel und Schrauben erforderlich.

Elektrische Anschlüsse



Das Gerät wurde in Klasse I hergestellt; es muss deshalb an das Erdungssystem angeschlossen werden.

Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen übereinstimmt. Der Netzanschluss wird folgendermaßen durchgeführt:

BRAUN = Phase L

BLAU = Phase N

GRÜN/GELB = Erde

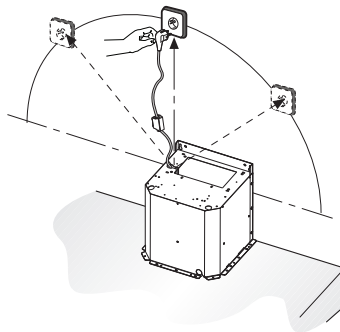
Beim elektrischen Anschluss muss beachtet werden, dass die Steckdose an das Erdungssystem angeschlossen ist.

Die Dunstabzugshaube ist mit einem Netzstecker ausgestattet. Achten Sie während der Montage darauf, dass dieser Netzstecker zugänglich bleibt.

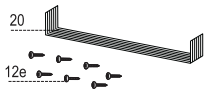
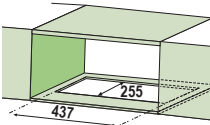
Achtung:

Wenn Sie einen festen Anschluss anbringen möchten, sorgen Sie dafür, dass in der Zuführungsleitung ein allpoliger Schalter mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm angebracht wird.

max. 120 mm

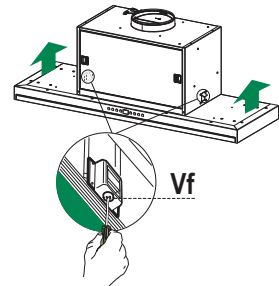
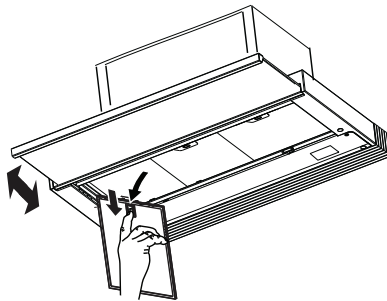


Montage



Bohren der Auflagefläche und Einbau der Dunstabzugshaube

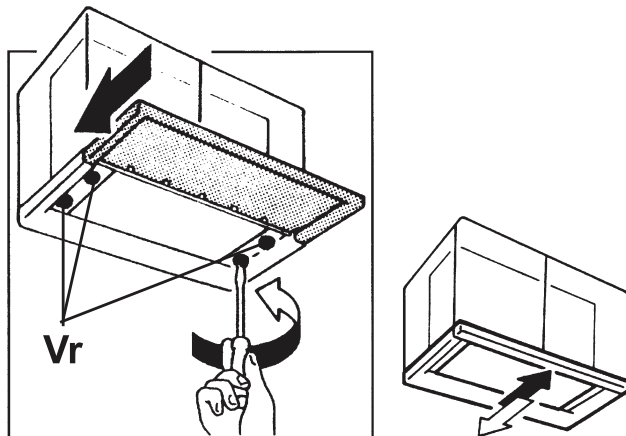
- Die Dunstabzugshaube kann direkt an die Unterseite der Oberschränke (mit einem Mindestabstand von 650 mm zum Kochfeld) mit den einrastenden Seitenträgern montiert werden.
- Bohren Sie eine Öffnung in die Unterseite der Oberschränke, wie abgebildet.
- Schrauben Sie das Trägerprofil **20** mit den mitgelieferten Schrauben **12e** (2,9 x 12,7) auf die Rückseite der Dunstabzugshaube.
- Öffnen Sie die Glasfront.
- Entfernen Sie die Edelstahlfilter einzeln durch Drehen der mitgelieferten Haken.
- Schließen Sie die Glasfront wieder.
- Führen Sie die Dunstabzugshaube ein, bis die einrastenden Seitenträger einrasten.
- Öffnen Sie die Glasfront.
- Arretieren Sie sie, indem Sie die Schrauben **Vf** an der Unterseite der Dunstabzugshaube festziehen.



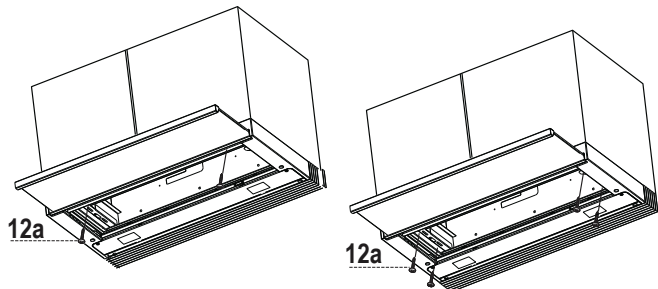
INSTALLATION

Falls erforderlich, richten Sie die gesamte Filterhalterung aus und gehen dabei folgendermaßen vor:

- Lösen Sie die vier Feststellschrauben **Vr** und schließen Sie die Glasfront wieder.
- Richten Sie die gesamte Filterhalterung so aus, bis sie mit dem Regalboden fluchtet.
- Während Sie das Haubengehäuse stillhalten, entfernen Sie die Glasfront und ziehen Sie Feststellschrauben wieder an.



- Die Dunstabzugshaube kann jetzt am Regalboden mithilfe der vier mitgelieferten Schrauben **12a** (3,5 x 16) befestigt werden.
- Tauschen Sie die Edelstahlfilter aus.
- Schließen Sie die Glasschiebefront wieder.



Entsorgung

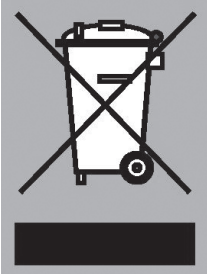
Entsorgung von Gerät und Verpackung

Indem sichergestellt wird, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, helfen Sie bei der Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung entstehen können. Hierzu erhalten Sie Informationen bei den zuständigen Behörden.

Die Verpackung des Gerätes kann recycelt werden. Verwendet können sein:

- Pappe;
- Polyethylenfolie (PE);
- CFK-freies Polystyrol (PS-Hartschaum).

Diese Werkstoffe sind ordnungsgemäß und gemäß den behördlichen Vorschriften zu entsorgen.



Zur Erinnerung an die Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte getrennt entsorgt werden müssen, ist das Produkt mit einer durchgestrichen Mülltonne gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass am Ende seiner Nutzzeit das Produkt nicht zusammen mit dem Hausabfall beseitigt werden darf. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung entstehen können.

Zudem wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, ermöglicht. Dies bringt wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich.

Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, dass unsere Produkte die einschlägigen europäischen Richtlinien, Anweisungen und Gesetze sowie die Standards, auf die in diesen verwiesen wird, erfüllen.



CONTENT

Your canopy hood

Description	4
Introduction	4

Use

Controls	5
----------	---

Maintenance

Cleaning	7
Cleaning the glass panel	8
Metal grease filters	8
Resetting the alarm signal	8
Cleaning the filters	9
Charcoal filter (recirculation version)	9
Changing the charcoal filter	10
Lighting unit	10

Installation

General	11
Electrical connection	12
Mounting the cooker hood	13

Appendice

Disposal of appliance and packaging	15
-------------------------------------	----

YOUR CANOPY HOOD

Description



- A Switch fan on/off
- B Reduce extractor capacity
- C Increase extractor capacity
- D Engage intensive mode
- E Clean air function/filter indication
- F Timer function
- G Switch lighting on/off
- H Dim lighting
- I Display

Introduction

This user manual gives you a quick overview of all the possibilities offered by the appliance. You will find information on safety measures and maintaining the appliance.



*Please retain this user manual and the installation guide.
They may be of use to future users of the appliance.*

Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.



Read the separate safety instructions before using the device!

Controls



Switching the fan on and off

- Switch the fan on with the on/off button (A) and select the desired extractor setting with buttons 'B' and 'C'.
The 'I' display indicates which setting has been selected.
- Use button 'D' to switch on the intensive setting.
"HI" appears in the 'I' display.

After 10 minutes the intensive mode is automatically reduced to the setting previously selected.

Switching the lighting on and off

- Use the 'G' button to switch the lighting on and off.

Dimming the lighting

- Dim the lighting with button 'H'.
The strength of the lighting varies between maximum and minimum, and vice-versa.

Clean Air function:

With the Clean Air function you can refresh the air in the kitchen over maximum 24 hours.

- Make sure the cooker hood has been switched off.
- Press on the Clean Air button 'E'.
Every hour, the cooker hood will switch on for 10 minutes automatically, at the lowest extraction setting. The display reads "24" and an indicator flashes at the bottom right.

Switching on the timer

- Switch the fan on with the on/off button (A) and select the desired extractor setting with buttons 'B' and 'C'.
- Press the Timer button 'F'.

The cooker hood switches off automatically after 30 minutes. Switch off the Timer function by pressing button 'F' again, or by switching off the cooker hood with button 'A'. The display shows the selected speed and the remaining time.

Grease filter indicator

After 100 hours of use the "FF" indicator is shown in the display.

- Clean the grease filters.
- Reset the filter indicator. While the cooker hood is switched off, press button 'E' for 3 seconds until the filter indicator disappears.

Carbon filter indicator

After 200 hours of use the "EF" indicator is shown in the display.

- Replace the carbon filters.
- Reset the filter indicator. While the cooker hood is switched off, press button 'E' for 3 seconds until the filter indicator disappears.

Cleaning



Attention! Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse. Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Do not use abrasive products. **Do not use alcohol!**

Attention! Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Cooker hood

Clean the cooker hood with soapy water and a soft cloth. Then wipe with clean water to rinse. Do not use aggressive cleaning agents such as soda. The cooker hood paintwork will stay looking nice if you wax it occasionally.



Stainless steel canopy hoods

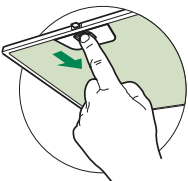
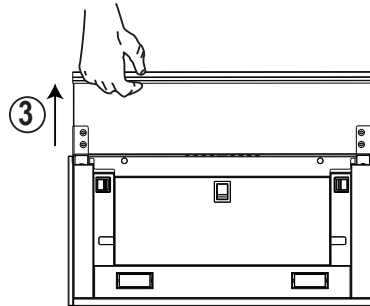
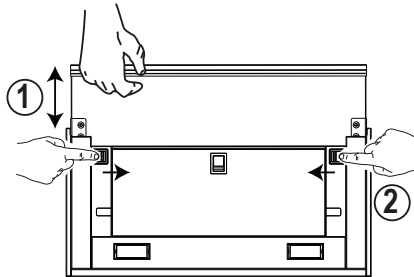
Do not use any sort of scourer. Treat with a stainless steel care product and polish with the structure of the stainless steel.

Metal grease filters

These must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. The openings must be placed downwards to let the water run out of the filters. The cleaning agents will make the aluminium filter turn dull, this is normal.

Cleaning the glass panel

- Open the glass panel by pulling it out.
- Pull the 2 hooks to unlock the glass panel for a further external movement.
- Now the full glass surface can be cleaned.
- It is recommended to use a neutral detergent liquid and a damp cloth to clean the glass.
- Close the glass panel.



Metal grease filters

The filters can be washed in a dishwasher, and need to be cleaned whenever the **FG** sign appears on the display or at least once every 2 months use. A more frequent cleaning can be necessary if the use is particularly intensive.



Resetting the alarm signal

- Turn the Lights and the motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E**.

Cleaning the Filters

- Open the glass panel
- Remove the filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing. (Due to intensive dishwasher cleaning, the filters color might change.)
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards.
- Close the glass panel.

Charcoal Filter (Recirculation Version)

The regenerable active charcoal filter must be washed by hand with neutral cleaning products, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65 °C (the washing should be done without any plates, dishes, cups, etc. in the machine).

Remove the excess water without damaging the filter, remove the holder and let the filter dry in the oven for at least 15 minutes at a maximum temperature of 100 °C.

To keep the regenerable charcoal filter efficient, this action should be repeated every 4 months or when indicated by the filter indicator (**FC** shown in display).

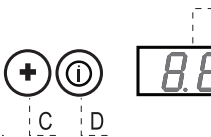
The filter must be replaced after no more than 3 years, or if it has been damaged.

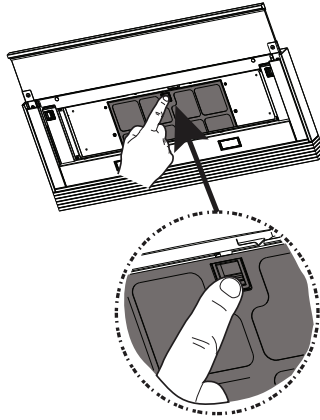


It is important that the grease filters and the regenerable active charcoal filter are thoroughly dry before repositioning.

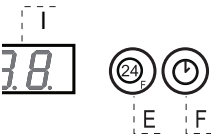
Activating the alarm signal

- In recirculation version hoods, the filter saturation alarm must be activated on installation or at a later date.
- Turn the lights and the motor off.
- Press **D** and hold for approximately 5 Seconds:
 - The message 'FC' flashes twice, filter saturation alarm **ACTIVATED**
 - The message 'FC' flashes once, filter saturation alarm **DEACTIVATED**





Changing the charcoal filter



Resetting the alarm signal

- Turn the lights and the motor off, then disable the 24h function, if enabled.
- Press button **E**.

Changing the Filter

- Open the glass panel.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hook.
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Replace the metal grease filters.
- Close the glass panel.

Lighting unit



Warning: This appliance is fitted with a white LED lamp classed as 1M according to EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standards; maximum optical power emitted @439nm: 7µW.

Do not look directly at the light through optical devices (binoculars, magnifying glasses...).

For replacement contact technical support.

General

This appliance should be connected to the power supply by a recognized fitter who is familiar with, and works according to the correct safety regulations. This appliance meets the European requirements.



Important that you know:

- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the gashob and the lowest part of the range hood must be not less than 65 cm. For use with an electric, ceramic or induction hob, this distance must be at least 50 cm.
- If the cooker hood is to be fitted to an existing duct no other appliances, such as a geyser or heater, may be connected to that same duct.
- Consider local regulations with respect to the ventilation of gas appliances.
- The shorter the duct, and the fewer the bends in it, the better the cooker hood will work.
- Before you start drilling check that there are no installation cables present.
- The connecting pipe for the cooker hood has a diameter of 120 or 150 mm. It is best also to use a flue pipe of the same diameter.
- The installation material supplied with this range hood is designed for fixing to reinforced concrete or masonry walls. For some types of walls you may need special plugs and screws.

Electrical connection



This appliance is manufactured in class I, it must therefore be connected to the earth system.

Make sure the supply voltage ratings correspond with those stated on the appliance data plate. The connection to the mains is carried out as follows:

BROWN = phase L

BLUE = phase N

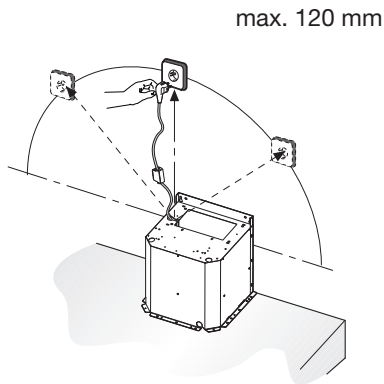
YELLOW/GREEN = Earth

During the electrical connection make sure that the electrical socket is equipped with earth connection.

This canopy hood has been provided with a power plug. When installing the hood, make sure that this plug remains accessible.

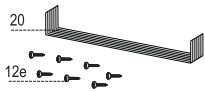
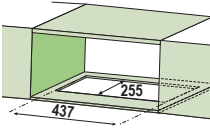
Attention:

If you want to make a fixed connection, ensure that a multi-pole switch with a distance between contacts of 3 mm is installed in the supply cable.



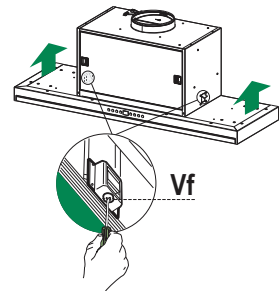
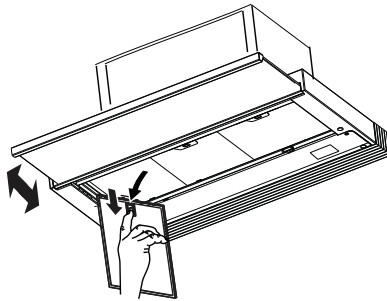
INSTALLATION

Montage



Drilling the support surface and fitting the Hood

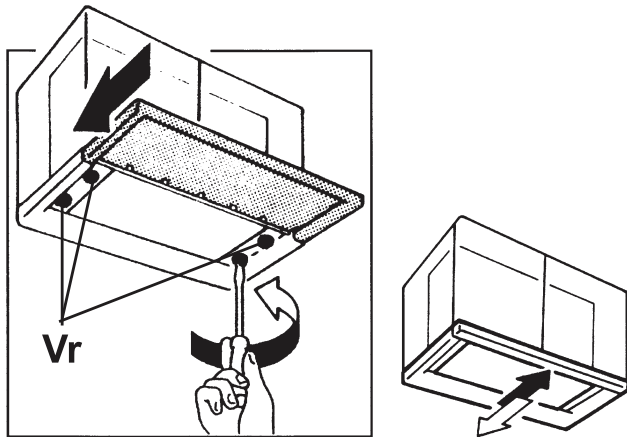
- The hood can be fitted directly on the lower surface of the wall units (at minimum 650 mm above the cooker top) using the snap-on Side Supports.
- Make an opening on the lower surface of the wall unit, as indicated.
- Screw the closing profile **20** onto the rear part of the hood, using the screws **12e** (2.9 x 12.7) provided.
- Open the glass panel.
- Remove the metal grease filters one by one by turning the hooks provided.
- Close the glass again.
- Insert the hood until the snap-on side supports click into place.
- Open the glass panel.
- Lock in position by tightening the screws **Vf** from underneath the hood.



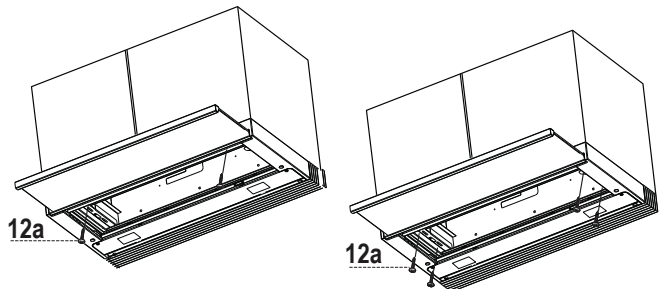
INSTALLATION

If necessary, adjust the whole filter holder unit and proceed as follows:

- Loosen the four adjustment screws **Vr** and close the glass panel again.
- Move the entire filter holder unit until it is properly aligned with the shelf.
- Keeping the hood casing still, remove the glass panel and lock the adjustment screws again.



- The hood can now be fastened to the shelf using the four screws **12a** (3.5 x 16) provided.
- Replace the metal grease filters.
- Close the sliding glass panel again.



Disposal

Disposal of appliance and packaging

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The local authorities can provide you with the relevant information.

The packaging of this appliance is recyclable. It could have been made from:

- cardboard;
- polythene foil (PE);
- CFK-free polystyrene (PS-hard foam).

You need to dispose of these materials responsibly in accordance with official regulations.



To draw attention to the fact that the segregated processing of electric household appliances is compulsory, this appliance carries the symbol of a crossed-out dustbin. This means that at the end of its working life, you may not dispose of the appliance as household refuse. Instead, you should hand it in at a special refuse collection centre run by the local authority or at a dealer's providing this service.

Segregated processing of household appliances avoids any negative effects on the environment and public health that might otherwise occur.

It enables the recovery of the materials used in the production of this appliance, thus realising considerable savings in terms of raw materials and energy.

Declaration of conformity

We hereby declare that our products satisfy the applicable European directives, orders and regulations, as well as the requirements stated in the referenced standards.



INDHOLD

Emhætte

Beskrivelse	4
Introduktion	4

Brug

Betjeningstaster	5
------------------	---

Vedligeholdelse

Rengøring	7
Rengøring af glaspanel	8
Metal fedtfiltere	8
Nulstilling af alarmsignal	8
Rengøring af filtre	9
Aktivt kulfilter (filtreringsemhætte)	9
Udskiftning af aktivt kulfilter	10
Belysningsenhed	10

Installation

Generelle oplysninger	11
Elektrisk tilslutning	12
Montering af emhætte	13

Bilag

Bortskaffelse af apparat og emballage	15
---------------------------------------	----

Beskrivelse



- A Tænder/slukker ventilator
- B Reducerer emhættens kapacitet
- C Øger emhættens kapacitet
- D Aktiverer intensiv-indstilling
- E Ren luft-funktion/filter-indikation
- F Timerfunktion
- G Tænder/slukker lys
- H Dæmper lys
- I Display

Indledning

Denne brugsanvisning giver dig et hurtigt overblik over alle muligheder, dette apparat tilbyder. Her finder du oplysninger om sikkerhedsforanstaltninger og vedligeholdelse af apparatet.



*Opbevar venligst denne brugsanvisning og installationsguide.
De kan være til gavn for fremtidige brugere af apparatet.*

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at vores produkter er i overensstemmelse med de Europæiske Direktiver, Forordninger og Bestemmelser og de krav som er nævnt i standardhenvisningerne.



**Læs de enkelte sikkerhedsinstruktioner,
før du tager enheden i brug.**

Betjeningskaster



Tænde/slukke for blæseren

- Tænd ventilatoren med tænd/sluk-knappen (A), og vælg den ønskede indstilling for emhætte med knapperne 'B' og 'C'.
Visningen 'I' angiver, hvilken indstilling er blevet valgt.
- Brug knappen 'D' for at tænde intensiv-indstillingen.
"HI" vises på 'I'-displayet.

Efter 10 minutter går den intensive-indstilling automatisk tilbage til den forrige indstilling.

Tænde og slukke lys

- Brug 'G'-knappen for at tænde eller slukke lyset.

Dæmpning af lys

- Lyset dæmpes med knappen 'H'.
Lysets styrke varierer mellem maksimum og minimum, og omvendt.

Ren luft-funktion:

Med ren luft-funktionen kan du opfriske luften i køkkenet i løbet af maks. 24 timer.

- Husk at slukke emhætten.
- Tryk på ren luft-knappen 'E'.

Hver time vil emhætten tændes automatisk i 10 minutter og køre ved den laveste udsugning. Displayet viser "24", og en indikator nederst til højre blinker.

Slå timeren til

- Tænd ventilatoren med tænd/sluk-knappen (A), og vælg den ønskede indstilling for emhætte med knapperne 'B' og 'C'.
- Tryk på timer-knappen 'F'.

Emhætten slukker automatisk efter 30 minutter. Sluk for timerfunktionen ved at trykke på knappen 'F' igen eller ved at slukke for emhætten med knappen 'A'. Displayet viser den valgte hastighed og den resterende tid.

Indikator for fedtfilter

Efter 100 timers brug kommer "FF" -indikatoren frem på displayet.

- Rengør fedtfilterne.
- Nulstil filterindikatoren. Når emhætten er slukket, skal du trykke på knappen 'E' i 3 sekunder, indtil filterindikatoren forsvinder.

Kulfilterindikator

Efter 200 timers brug kommer "EF" -indikatoren frem på displayet.

- Udskift kulfilterne.
- Nulstil filterindikatoren. Når emhætten er slukket, skal du trykke på knappen 'E' i 3 sekunder, indtil filterindikatoren forsvinder.

Rengøring



Bemærk! Før du udfører en vedligeholdelse, skal du koble emhætten fra strømmen ved at slukke den ved stikforbindelsen og fjerne sikringen. Hvis emhætten er tilsluttet via et stik og stikkontakt, skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

Emhætten skal rengøres regelmæssigt (mindst lige så ofte, som man vedligeholder fedtfiltere), både indvendigt og udvendigt. Brug ikke slibende rengøringsmidler. **Brug ikke alkohol!**

Bemærk! Manglende overholdelse af de grundlæggende anbefalinger for rengøring af emhætten og udskiftning af filtrene kan medføre brandfare.

Derfor anbefaler vi, at du overholder disse instruktioner.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for enhver skade på motoren eller brandskader forbundet med uhensigtsmæssig vedligeholdelse eller manglende overholdelse af ovenstående sikkerhedsanbefalinger.

Emhætte

Rengør emhætten med sæbevand og en blød klud. Skyl sæben af med rent vand og tør emhætten af. Undgå at anvende kraftige rengøringsmidler, som f.eks. soda. Emhættens lak vil forblive pæn, hvis du vokser den lejlighedsvis.



Emhætte af rustfrit stål

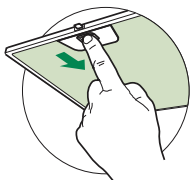
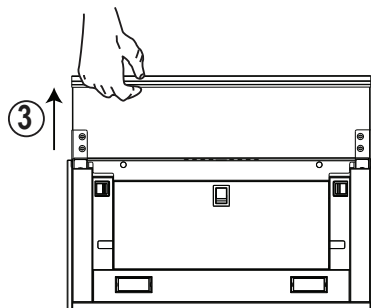
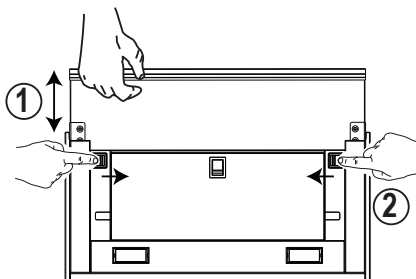
Undlad at bruge skuremidler. Behandles med plejemidler til rustfrit stål, og poleres i retningen af stålets struktur.

Metal fedtfiltere

Metal fedtfiltere skal rengøres hver måned (eller efter anvisning på filtermætnings indikationssystem, hvis det findes i din model) ved hjælp af milde rengøringsmidler, enten manuelt eller i opvaskemaskine, der skal indstilles til en lav temperatur og en kort vaskecyklus. Åbningshuller skal placeres nedad for at lade vandet løbe ud af filteret. Rengøringsmidler vil gøre aluminium filtre matte, det er normalt.

Rengøring af glaspanel

- Åben glaspanelet ved at trække det ud.
- Træk i de to kroge for at frigøre glaspanelet, så det kan trækkes længere ud.
- Nu kan hele glaspanelet rengøres.
- Det anbefales at bruge en fugtig klud med et neutralt rengøringsmiddel til at rengøre glasset.
- Luk glaspanelet.

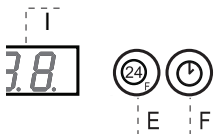


Metal fedtfiltere

Filtrene kan vaskes i opvaskemaskinen og skal altid rengøres, når displayet viser **FG**, eller mindst efter hver 2 måneders brug. Hyppigere rengøring kan være nødvendig, hvis brugen er særlig intensiv.

Nulstilling af alarmsignal

- Sluk for lyset og motoren, og deaktivér derefter 24-timers funktion, hvis den er aktiveret.
- Tryk på knappen **E**.



Rengør filtrene

- Åbn glaspanelet
- Fjern filtrene et ad gangen ved at skubbe dem bagud i emhætten og trække ned i samme bevægelse.
- Vask filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre helt inden de udskiftes. (Farven kan ændres pga. hyppig vask i opvaskemaskine.)
- Udskift og vær opmærksom på, at håndtaget vender fremad.
- Luk glaspanelet.

Aktivt kulfilter (filtreringsemhætte)

Det regenererende aktive kulfilter skal vaskes i hånden med et neutralt rengøringsprodukt eller i en opvaskemaskine ved en maksimal temperatur på 65 °C (der skal vaskes op uden andre genstande såsom tallerkner, kopper osv. i maskinen).

Fjern det overskydende vand uden at beskadige filtret, fjern holderen, og lad filtret tørre i ovnen i mindst 15 minutter ved en maksimal temperatur på 100 °C.

De regenererende kulfiltre skal vaskes hver 4. måned, eller når det angives af filterindikatoren, for at sikre, at de er effektive (**FC** vises på display).

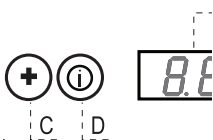
Filteret skal udskiftes senest efter 3 år, eller hvis det er beskadiget.

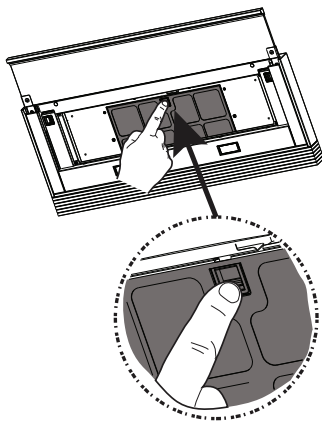


Det er vigtigt, at fedtfiltrene og de regenererende kulfiltre er helt tørre, inden de sættes tilbage.

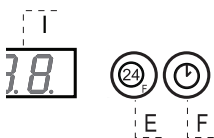
Aktivering af alarmsignal

- Filtermætningsalarmen i filtreringsemhætter skal aktiveres under monteringen eller på et senere tidspunkt.
- Sluk lyset og motoren.
- Tryk på **D** og hold i ca. 5 sekunder:
 - Meddelelsen 'FC' blinker to gange, filtermætningsalarm **AKTIVERET**
 - Meddelelsen 'FC' blinker en gang, filtermætningsalarm **DEAKTIVERET**





Udskiftning af aktivt kulfilter



Nulstilling af alarmsignal

- Sluk for lyset og motoren, og deaktivér derefter 24-timers funktionen, hvis den er aktiveret.
- Tryk på knappen **E**.

Udskiftning af filter

- Åbn glaspanelet.
- Fjern fedtfilterne i metal.
- Fjern det mættede kulfilter ved at løsne krogen, som holder det fast.
- Sæt det nye filter rigtigt på plads og gør det fast.
- Udskift fedtfilterne i metal.
- Luk glaspanelet.

Belysningsenhed



Advarsel: Dette apparat er udstyret med en hvid LED-lampe i klasse 1M iht. EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001 standarder; maks. udsendt optisk effekt @439nm: 7µW.

Kig ikke direkte ind i lyset gennem optisk udstyr (kikkert, forstørrelsesglas ...).

Kontakt serviceassistenten, hvis lampen skal udskiftes.

Generelt

Apparatet skal tilsluttes strømmen af en kvalificeret elektriker, som er bekendt og arbejder i overensstemmelse med sikkerhedsforanstaltninger. Dette apparat overholder de europæiske krav.



Det skal du vide:

- Den mindste afstand mellem bærefladerne for kogegej på komfuret og den lavste del af og emhætten skal være mindst 65 cm. Ved brug af et elektrisk, keramisk eller induktionskomfur skal afstanden være mindst 50 cm.
- Hvis emhætten skal monteres på en eksisterende kanal, må ingen andre apparater, såsom en vandvarmer eller et varmeapparat, tilsluttes samme kanal.
- Følg lokale regler med hensyn til ventilation af gasapparater.
- Jo kortere aftrækskanal og jo færre bøjninger, des bedre vil emhætten arbejde.
- Før du begynder at bore skal du kontrollere, at der ikke er nogen installationskabler til stede.
- Tilslutningsrøret til emhætten har en diameter på 120 eller 150 mm. Det er også bedst at anvende en trækkanal i samme diameter.
- Installationsmaterialer, der leveres med denne emhætte, er designet til fastgørelse til armeret beton eller murede vægge. Til bestemte vægtyper skal du muligvis bruge specielle plugs og skruer.

Elektrisk tilslutning



Dette apparat er fremstillet i klasse I. Derfor skal det tilsluttes jordforbindelsen.

Sørg for, at forsyningsspændingen svarer til den, der er angivet på apparatets dataplade. Strømtilslutningen udføres som følge:

BRUN = L fase

BLÅ = N fase

GUL/GRØN = jord

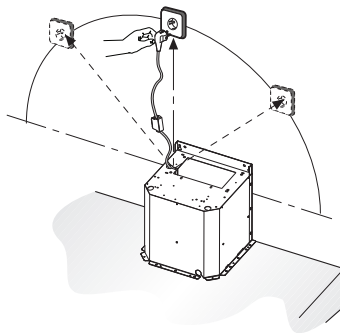
Når den elektriske tilslutning udføres skal det sikres, at stikdåsen er forsynet med jordforbindelse.

Emhætten er forsynet med et stik. Når du installerer emhætten skal du sørge for, at stikket er tilgængeligt.

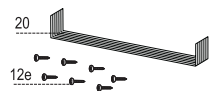
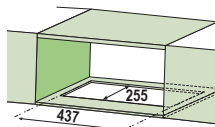
Bemærk:

Hvis der skal laves en fast tilslutning, skal man sørge for, at strømforsyningen er forsynet med en flerpolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.

maks. 120 mm.

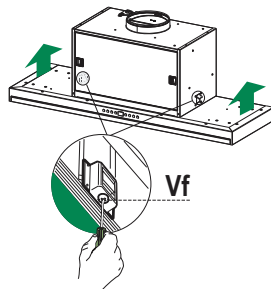
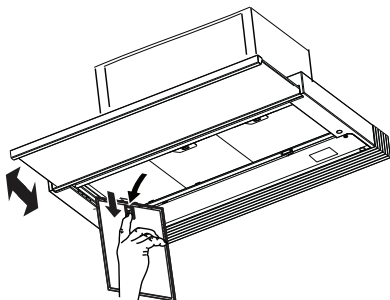


Montering



Boring af huller i ophængningsoverfalden og opsætning af emhætten

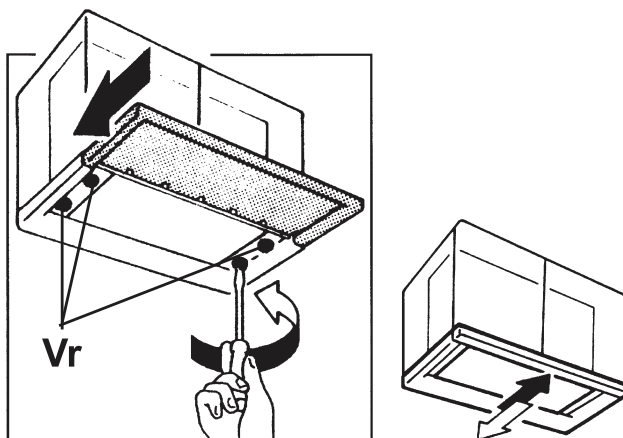
- Emhætten kan monteres direkte på den nederste del af væggen (mindst 650 mm over komfurets kogeplan) vha. sideholderne med snap-lukning.
- Lav en åbning i den nedre overflade på væggen som vist.
- Skru lukkeprofil **20** på bagsiden af emhætten ved hjælp af de medfølgende skruer **12e** (2.9 x 12.7).
- Åbn glaspanelet.
- Fjern fedtfilterne i metal et ad gangen ved at dreje krogene.
- Luk glaspanelet igen.
- Sæt emhætten i og tryk indtil snap-lukningen på sideholderne går på plads med et klik.
- Åbn glaspanelet.
- Blokér emhætten i positionen ved at spænde skruerne **Vf** fra emhættens underside.



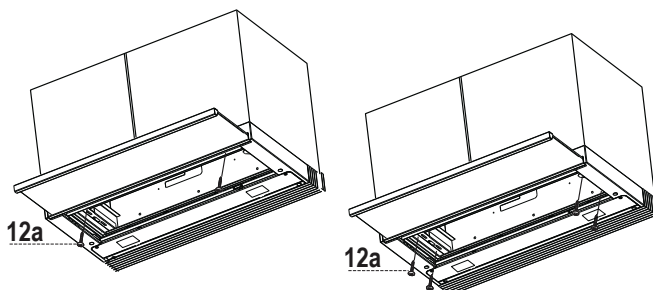
INSTALLATION

Hvis nødvendigt justeres hele filterholderenheden med denne fremgangsmåde:

- Løsn de fire indstillingsskruer **Vr**, og luk glaspanelet igen.
- Flyt hele filterholderenheden indtil den er på linje med hylden.
- Hold emhættens kabinet stille, fjern glaspanelet og spænd indstillingsskruerne igen.



- Nu kan emhætten fastgøres til hylden med de fire skruer **12a** (3,5 x 16), som følger med leveringen.
- Udsift fedtfilterne i metal.
- Luk igen glidepanelet i glas.



Bortskaffelse

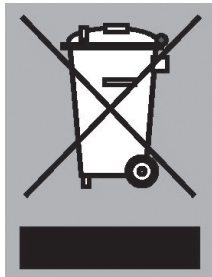
Bortskaffelse af apparat og emballage

Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert affaldshåndtering af dette produkt. De lokale myndigheder kan give dig alle relevante oplysninger.

Emballagen af apparatet kan genbruges. Den kan være lavet af:

- karton;
- polyethylenfolie (PE);
- CFK-fri polystyren (PS hårdt skum).

Du skal bortskaffe disse materialer ansvarligt i henhold til de officielle regler.



Apparatet er forsynet med et symbol af en affaldscontainer med et kryds over for at angive, at segregationen af elektrisk affald er obligatorisk. Det betyder, at når apparatet skal kasseres, må det ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Apparatet skal bringes til et opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Segregationen af husholdningsapparater forhindrer negativ miljøpåvirkning og folkesundhed, der ellers kunne opstå. Segregationsprocessen muliggør genopretning af materialer, der anvendes i produktionen af dette apparat, hvorved der spares betydeligt i form af råvarer og energi.

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at vores produkter opfylder de gældende europæiske direktiver, ordrer og vedtægter, såvel som de krav der er angivet i de refererede standarder.



